



TOPEX

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA NAKOLANNIKÓW MODEL: 82S160, 82S162

Zastosowanie:

Nakolanniki poprawiają komfort pracy w pozycji klęcznej.

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Żaden nakolannik nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami, zmiana warunków otoczenia może w istotny sposób zmniejszyć skuteczność nakolanników.

Przeciwwskazania:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony,
- nie klęczeć w nakolannikach dłużej niż godzinę, bez powstania i przejścia się,
- jeżeli kolana lub łydki obrzmiewają podczas pracy w pozycji klęczącej, skontaktować się z lekarzem.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Sposób użytkowania:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:

- upewnić się, że są w dobrym stanie.- upewnić się, czy paski nie zaciskają się przy klękaniu.

Praca - nie zaciskać pasków, jeśli są używane. Nosić paski założone tak luźno jak się tylko da, żeby zapobiec ześlizgiwaniu się nakolannika.

- klęczeć w pozycji wyprostowanej, nie przysiadając na piętach.

- rozważyć, czy nie można użyć nakolanników niemocowanych do nóg paskami, jak to się robi najczęściej.

- starać się, nie pozostawać w jednym miejscu.

- po godzinnym klęczeniu przejść się, bez przypiętych nakolanników, co najmniej przez 10 min.

Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w szczelnie zamkniętym pojemniku bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze i wilgotności względnej otoczenia zgodnej z piktogramami.

Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów, Części pozostające w kontakcie ze skórą należy dezynfekować alkoholem.

Okres przechowywania, magazynowania - 3 lata od daty pierwszego użycia wyrobu. Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników.

Opakowanie:

Torebka foliowa. Na zawieszce umieszczone jest logo producenta, typ, model.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАКОЛЕННИКОВ

МОДЕЛЬ: 82S160, 82S162

Область применения:

Наколенники позволяют дольше находиться в позиции на коленях.

Внимание!

Следует убедиться, что изделие обеспечивает адекватную условиям работы защиту.

Ни один тип наколенника не способен гарантировать полную защиту от травм, а изменение условий среды способно нивелировать эффективность наколенников.

Ограничения:

Запрещается применять продукт:

- если при контакте с кожей появляются признаки аллергической реакции, либо если продукт поврежден;
- запрещается находиться в наколенниках дольше одного часа подряд, без перерывов и разминок;
- если колени или лодыжки отекают при работе в положении на коленях, обратитесь к врачу.

Не допускается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.

Некоторые химические вещества способны оказывать негативное воздействие на данный продукт. За более подробной информацией на данную тематику обращайтесь к изготовителю.

Правила эксплуатации:

Прежде чем приступать к эксплуатации изделия, проверьте его техническое состояние, в частности:

- убедиться, что техническое состояние удовлетворительное.
- убедиться, что ремешки не давят при упоре в колени. Эксплуатация - не затягивать используемые ремешки. Ремешки должны быть настолько ослаблены, насколько это возможно, чтобы избежать соскальзывания наколенников.
- принимать упор в колени с прямой спиной, не опускаясь на пятки.
- если это возможно, то использовать наколенники без крепления ремешками к ногам, как это обычно делается.
- стараться перемещаться.
- спустя час после работы на коленях сделать перерыв: встать и размяться, сняв при этом наколенники, в течение не менее 10 мин.

Условия хранения и меры по уходу:

Хранить в плотно закрытом контейнере, обеспечиваемом защиту от прямых солнечных лучей, при температуре и относительной влажности окружающей среды, указанных на пиктограммах. Не использовать для чистки абразивных материалов и агрессивных детергентов. Части, находящиеся

в контакте с кожей, следует дезинфицировать спиртом. Период хранения – 3 года, начиная с даты первого использования изделия.

Хранить в чистом и сухом помещении. Не хранить вблизи едких веществ, растворителей или в помещениях, наполненных их парами.

Упаковка:

Полиэтиленовый мешок. На бирке указан логотип изготовителя, тип, модель.

Компания Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4

CZ

NÁVOD NA OBSLUHU CHRÁNIČE KOLEN

MODEL: 82S160, 82S162

Použití:

Nákoleníky zlepšují pohodlí při práci v klečící poloze.

Pozor:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám poskytujete výrobek dostatečnou ochranu. Žádný nákoleník neposkytuje úplnou ochranu před zraněním, a změna okolních podmínek může výrazně snížit účinnost nákoleníků.

Omezení:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen,
 - neklečte v nákolenících déle než hodinu, občas vstaňte a projděte se,
 - pokud kolena nebo lýtka během práce v klečící poloze otékají, poraďte se se svým lékařem.
- Výrobek nesmí být samostatně upravován. Některé chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Podrobnější informace o tom vyhledejte u výrobce.

Způsob užívání:

Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména:

- ujistěte se, že jsou v dobrém stavu. -ujistěte se, že se popruhy neutahují, když si klekáte.
- Práce - neutahujte popruhy, jsou-li používány. Noste popruhy nasazené tak volně, jak je to možné, aby se předešlo sklouznutí nákoleníků.
- klečet vzpřímeně, bez sezení na patách.
- zvažte, zda je možné použít nákoleníky neupevněné k noze popruhy, jak se to běžně dělá.
- snažte se neústat na jednom místě.
- po hodině klečení se min. 10 minut procházejte bez připnutých nákoleníků.

Podmínky uchovávání a údržby:

Uchovávejte v pevně uzavřeném obalu bez přímého slunečního záření,

při teplotě a relativní vlhkosti prostředí v souladu s piktogramy.

Nepoužívejte k čištění brusné materiály a agresivní detergenty. Části, které jsou ve styku s kůží, vydezinfikujte alkoholem.

Doba uchovávání, skladování - 3 roky od data prvního otevření obalu výrobku.

Skladujte na čistém a suchém místě, co nejdále od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů rozpouštědel.

Balení:

Fóliový sáček. Na visačce je umístěno logo výrobce, typ, model.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

dobu 10 min.

Skladovanie a údržba:

Skladujte v tesne uzavretej nádobe bez priameho slnečného žiarenia, pri teplote a relatívnej vlhkosti prostredia v súlade s piktogramami.

Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky, Časti, ktoré sú v kontakte s pokožkou, je potrebné dezinfikovať alkoholom. Doba uchovávania, skladovania - 3 roky od dátumu prvého použitia výrobku. Skladujte na čistom a suchom mieste mimo žieravých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel.

Obal:

Fóliové vrecúško. Na visačke sa nachádza logo výrobcu, typ, model.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k. Varšava,

ul. Pograniczna 2/4

SK

NÁVOD NA POUŽITIE CHRÁNIČOV NA KOLENÁ MODEL: 82S160, 82S162

Použitie:

Chrániče kolien zlepšujú pracovné pohodlie pri práci na kolenách.

Pozor:

Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.

Žiadne chrániče na kolená neposkytujú úplnú ochranu pred úrazmi, zmena podmienok prostredia môže významne znížiť účinnosť chráničov kolien.

Kontraindikácie:

Výrobok nepoužívajte:

- ak v kontakte s pokožkou vyvoláva alergické príznaky alebo je poškodený,

- na chráničoch na kolená neklačte dlhšie ako hodinu bez toho, aby ste sa postavili a poprechádzali,

- ak vám počas práce v kľáčiacej polohe opúchajú kolená alebo lýtka, obráťte sa na svojho lekára. Výrobok nie je dovolené samovoľne upravovať. Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť. Podrobnejšie informácie na túto tému vám poskytne výrobca.

Pokyny na používanie:

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä: - uistite sa, že sú v dobrom stave.- uistite sa, či popruhy pri kľáčaní nie sú príliš tesné.

Práca - popruhy nezaťahujte, ak sa používajú. Noste popruhy čo najvoľnejšie, aby ste predišli zošmyknutiu chráničov na kolená.

- kľáčte vo vystretej polohe, nesedte na päťách.

- zväzťe, či nie je možné použiť chrániče kolien, ktoré nie sú upevnené k nohám popruhmi, ako je to najbežnejšie.

- snažte sa nezdržiavať na jednom mieste.- po hodine kľáčania sa prejdite, bez chráničov kolien, minimálne po

LV

CEĻSARGU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA MODELIS: 82S160, 82S162

Pielietojums:

Ceļsargi uzlabo darba komfortu tupot uz ceļiem.

Piezīme:

Vienmēr novērtējiet, vai produkts nodrošina atbilstošu darba apstākļiem aizsardzību.

Neviens ceļsargs nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret bojājumiem, vides apstākļu maiņa var būtiski samazināt ceļsargu pielietoējuma efektivitāti.

Kontrindikācijas:

Nelietojiet produktu:

- ja produkts saskarē ar ādu izraisa alerģiskus simptomus, vai ir bojāts,

- tupot uz ceļiem ceļsargos ilgāk par vienu stundu nepieceļojoties un bez pārtraukumiem staigāšanai.

- ja jūsu ceļos vai ikros parādās pietūkums pēc darba tupot uz ceļiem, lūdzu sazinieties ar ārstu.

Nemēģiniet patstāvīgi modificēt produktu.

Dažas ķīmiskas vielas var sabojāt produktu.

Sīkākai informācijai lūdzam griezties pie ražotāja.

Lietošana:

Pirms lietošanas pārbaudiet tehniko stāvokli, īpaši:

- pārlicinieties, ka produkts ir labā stāvoklī

- pārlicinieties, vai jostīnās neapspīlē tupēšanas laikā.

Darbs – ja lietojat jostīnās, nesavelciet tās pārāk cieši Turiet jostīnās tik vaļīgas, cik tas ir nepieciešams lai tikai novērstu ceļsargu noslīdēšanu.

- tupēt iztaisnotā stāvoklī, nesēžot uz papēžiem.

- apsveriet, vai var izmantot ceļsargus vispār nepiestiprinot ar jostīnām, kā tas visbiežāk ir darīts.

- mēģiniet nepalikāt vienā vietā.

- pēc tupēšanas ilgāk par vienu stundu, jāpastaigā vismaz 10 minušu laikā bez piestiprinātiem ceļšarģiem.

Uzglabāšana un apkope:

Uzglabāt cieši noslēgtā konteinerā sargājot no tiešiem saules stariem, apkārtējā temperatūrā un relatīvajā mitrumā saskaņā piktogrammām.

Tīrīšanai nelietojiet abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus, daļas kas nonāk saskarē ar ādu, jādezinficē ar spirtu.

Derīguma termiņš - 3 gadi no produkta pirmās lietošanas datuma.

Glabājiet tīrā un sausā vietā sargājot no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju tvaikiem.

Iepakojums:

Folijas maisiņš. Ražotāja logotips, tips, modelis ir norādīti uz etiķetes.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k. Varšava, ul. Pograniczna 2/4

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДЛОЖКИ ЗА КОЛЕНА

МОДЕЛ: 82S160, 82S162

Приложение:

Наколенници подобряват комфорта при работа в коленичило положение.

Внимание:

Винаги е необходимо да се прецени дали продуктът осигурява защита, подходяща за условията на работа.

Никакви наколенки не осигуряват пълна защита срещу наранявания, промяната в условията на околната среда може значително да намали ефективността на наколенките.

Противопоказания:

Не използвайте продукта:

- ако в контакт с кожата причинява алергични симптоми или е бил повреден,

- не коленичете в наколенките повече от час, без да се изправяте и да ходите,

- ако коленете или прасците ви се подуват, докато работите в коленичило положение, консултирайте се с лекар.

Продуктът не може да бъде модифициран независимо.

Някои химикали могат да повлияят неблагоприятно на този продукт. Подробна информация по този въпрос трябва да се търси от производителя.

Начин на употреба:

Преди употреба проверете техническото състояние, по-специално:

- уверете се, че са в добро състояние - уверете се, че коланите не се затягат, когато коленичите.

Работете - не затягайте презрамките, когато се използва. Носете презрамките възможно най-свободно, за да предотвратите подхлъзване на наколенката.

- коленичете изправени, без да клякате на пети.

- помислете дали можете да използвате наколенки, които не се закрепват за краката с презрамки, както е най-често.

- опитайте се да не стоите на едно място.

- след като коленичите в продължение на един час, ходете без закрепени наколенници в продължение на поне 10 минути.

Условия за съхранение и поддръжка:

Съхранявайте в плътно затворен контейнер, далеч от пряка слънчева светлина, при температура и относителна влажност в съответствие с пиктограмите.

Не използвайте абразивни материали или агресивни препарати за почистване, частите, които са в контакт с кожата, трябва да се дезинфекцират с алкохол.

Съхранение и период на съхранение - 3 години от датата на първото използване на продукта. Съхранявайте на чисто и сухо място, далеч от разяждащи вещества, разтворители или пари от разтворители.

Пакет:

Торба с фолио. Висулката се отличава с логото, типа и модела на производителя.

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Warszawa ul. Pograniczna 2/4



Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EU vyhlášení o zhode/
/EU Prohlášení o shodě/
/EC декларация за съответствие/

PL EN HU SK CS BG

Producent

/Manufacturer/
/Gyártó/Výrobca/Výrobce/Производитель/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób

/Product/
/Termék/
/Produkt/
/Produkt/
/Продукт/

Nakolanniki

/Knee pads/
/Térd védők/
/Chrániče kolien/
/Chrániče kolen/
/Наколенници/

Model

/Model//Modell//Model//Model//Модел/

825160 (48002W-R)

Nazwa handlowa

/Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Jméno výrobku//
Търговско наименование/

TOPEX

Numer seryjny

/Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Sériové číslo//Серийн номер/

00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta

/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/

/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki/

/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

/Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce/

/Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

/Výše popsaný produkt vyhovuje následujícím dokumentům:/

/Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425

/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/

/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/

/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

/Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425/

/Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

/a spĺňa požiadavky:/

/a splňuje požiadavky norm:/

/и отговаря на изискванията на стандартите:/

EN 14404:2004+A1:2010

Jednostka notyfikowana: /Notified body/Bejelentett szervezet/Notifikovaný organ/Oznamená jednotka/Нотифицирана единица/

No. 0865; ISET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy

Certyfikat badania typu UE numer:/Number of EU type certificate/Az EU típusú bizonysítvány tanúsítványa/Certifikát počet typu osvedčenia EÚ/

/Číslo certifikátu EU prežkosení typu/Номер на сертификата за ЕС изследване на типа/

IT121545RX160823

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/

/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

/Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo usazené v EU oprávněně k sestavení technické dokumentace:/

/Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие:/

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/

/Podpísané v mene:/

/Podepsáno jménem:/

/Подписано от името на:/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Sphomocnec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce kvality společnosti GRUPA TOPEX/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2020-05-26



Deklaracja Zdgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EÜ vyhlásenie o zhode/
/EU Prohlášení o shodě/
/ЕС Декларация за съответствие/

PL EN HU SK CS BG

Producent /Manufacturer/ /Gyártó/Výrobca/Výrobce/Производител/	Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/	Nakolanniki /Knee pads/ /Térd védők/ /Chrániče kolien/ /Chrániče kolen/ /Наколеници/
Model /Model//Modell//Model//Model//Модел/	825162 (77-752)
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név//Обходный назвок//Jméno výrobku// Търговско наименование/	TOPEX
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Sériové číslo//Серийн номер/	00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki/
/Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/
/Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce/
/Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/
/Výše popsaný produkt vyhovuje následujícím dokumentům:/
/Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/
/Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425/
/Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета/

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/
/a splňuje požadavky norem:/
/и отговаря на изискванията на стандартите:/

EN 14404:2004+A1:2010

Jednostka notyfikowana: /Notified body//Bejelentett szervezet//Notifikovaný organ//Oznámená jednotka//Нотифицирана единица/
No. 0865; ISET S.r.l. Via Donatori del Sangue, 9 46024 - Moglia (MN) Italy

Certyfikat badania typu UE numer:/Number of EU type certificate//Az EU típusú bizonysítvány tanúsítványa//Certifikát počet typu osvedčenia EÜ/
/Číslo certifikátu EU prezkoušení typu//Номер на сертификата за ЕС изследване на типа/
IT121545RX160823

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÜ poverená zostavením technickej dokumentácie:/
/Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo usazené v EU oprávněné k sestavení technické dokumentace:/
/Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие:/

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of:/
/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából irták alá/
/Podpisané v mene:/
/Podpešano jménem:/
/Подписано от името на:/
Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
/Zástupce kvality společnosti GRUPA TOPEX/
/Качествен представитель на GRUPA TOPEX/
Warszawa, 2020-05-26

